

A *minores* (7–8. oszt.) kategória tétele

(2012. február 3. 10–13^h)

A vértanú és a leopárd

Kr. u. 203-ban vagyunk, Septimius Severus császár uralkodása alatt. A carthagói börtönben néhány fiatal keresztény várja, hogy a vadállatok elé vessék őket, és így elnyerjék a vértanúság pálmáját. Amikor az arénába kerülnek, valamilyen módon mindannyian megtapasztalják az isteni gondviselést – egyikük a következőképpen.

Dominus, qui dixerat: „Petite et accipietis”, martyribus¹ suis dedit illum exitum, quem desideraverant. Nam, cum inter se² de martyrii³ sui modo sermonem serebant⁴, unus eorum⁵, nomine⁶ Saturus, nihil magis horrebat⁷, quam ursum; praeoptabat leopardum, qui uno morsu hominem conficit. Postea, cum in amphitheatro apro illum subligabant⁸, aper unum servorum⁹ dentibus suffodit, sed Saturum solummodo¹⁰ in arena circumtraxit¹¹. Deinde, cum ursum illi¹² immittere voluerunt¹³, ursus caveam suam non reliquit. Tum Saturus amicis suis dixit: „Sicut praedixi, usque adhuc nullam bestiam sensi. Et nunc ecce procedam, et leopardus uno morsu me consummabit.” Et vere, in fine spectaculi leopardo illum obiecerunt, bestiaque uno morsu sanguinem illius copiosum fudit.

¹ *martyr*, -yris *mf.* – vértanú

² *inter se* – egymás közt

³ *martyrium*, -i *n.* – vértanúság, vértanúhalál

⁴ *sermonem serere* – beszélget, társalog

⁵ *eorum* – közülük

⁶ *nomine* – név szerint

⁷ a *horreo* ige vonzata (amitől irtózik, fél): *Acc.*

⁸ *subligo* 1, -avi, -atum – alákötöz (aminek: *Dat.*)

⁹ *servorum* – a szolgák közül (az *unum*-hoz tartozik)

¹⁰ *solummodo* – csak, mindössze

¹¹ *circumtraho* 3, -traxi, -tractum – körbevonszol, körbehurcol

¹² *illi*: dativus az *immittere* mellett

¹³ *volo*, *velle*, *volui* – akar (ragozása perfectumban szabályos!)